

connect

Número 21, 2018

Somos Teck

Las mujeres de Teck

Celebración del Día Internacional de la Mujer

Diversificando el negocio de Teck

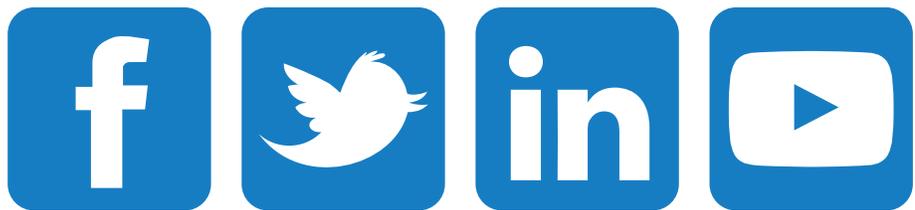
Primer Petróleo en Fort Hills

Extrayendo nuevas ideas

en la Hackathon de Unearthed



Teck



VISTO EN REDES SOCIALES



El Restaurante Colander lleva más de 40 años alimentando a los empleados de Teck en Trail. Lea sobre lo que nos hace volver.

Compartimos las historias de Teck en medios sociales. Visítenos en línea para encontrar estas historias y más.

 /TeckResourcesLtd

 /TeckResources

 @TeckResources

 Teck Resources Limited



¡Felicitaciones a Team Canada por la medalla de oro en el evento del equipo olímpico de patinaje artístico! Vea un video sobre cómo Meagan Duhamel & Eric Radford nunca vacilaron de su objetivo de excelencia. #PyeongChang2018



En caso que se lo haya perdido: El vivero de plantas nativas propiedad de indígenas de Twin Sisters celebra la apertura de su segundo invernadero y gana el premio de la Asociación Empresarial Aborigen del Año.



Feliz de ser miembro fundador del #digitalsupercluster, elegido como socio del supercluster por Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico. Obtenga más información sobre cómo Teck está poniendo en práctica sus ideas e innovaciones en el sector de recursos para mejorar la seguridad, el desempeño ambiental y la productividad.

Índice

Un mensaje de nuestro Presidente y CEO	4
Estableciendo la Base	6
Somos... Las mujeres de Teck	8
Avances en el diálogo sobre diversidad	10
El efecto de onda y su alcance a través de nuestras vidas	12
Diversificando el negocio de Teck: Primer Petróleo en Fort Hills	13
Personas y Lugares	16
Una imagen vale más que mil palabras	18
Una vida juntos en la minería y en el matrimonio	20
Reconociendo la Excelencia	22
Redefiniendo los subproductos de Teck	24
Extrayendo nuevas ideas en la Hackathon de Uearthed	26
Punto de atención de los ODS:Objetivo 5	27

Gracias

Muchas gracias a quienes contribuyeron y participaron en esta edición de Connect:

Catherine Adair, Líder de Relaciones Comunitarias, Trail Operations; Marlena Anderson, Supervisora de Relaciones Comunitarias, Highland Valley Copper; Cindy Bohmer, Operadora de Planta, Elkview Operations; Dallas Cain, Superintendente de Salud y Seguridad, Trail Operations; Alannah Cervenko, Líder de Asociaciones e Inversión Comunitaria, Oficina de Vancouver; Chris D'Odorico, Gerente de Salud y Seguridad, Trail Operations; Dave Harrington, Analista Técnico Sénior, Line Creek Operations; Glenda y Dean Hewitt, jubilados; Sadie Ismay, Líder de Planificación de Eventos, Asuntos Corporativos, Oficina de Vancouver; Lisa Larson, Coordinadora de Seguridad y Predicción de Avalanchas, Oficina de Sparwood; Raymond Maloney, Técnico de Campo, Exploraciones, Europa; Tanya McCarthy, Socia de Negocio de RR.HH., Gestión de Talentos, Recursos Humanos, Oficina de Vancouver; Greg Richards, Superintendente de Gestión de Conocimiento, Trail Operations; Victoria Sterritt, Plomo, Tecnología e Innovación, Oficina de Vancouver; Allyson Stoll, Metalurgista, Operaciones Red Dog; Nicole Tapia, Especialista de Comunicaciones, Asuntos Corporativos, Oficina de Santiago; Elaina Ware, Gerente General, Greenhills Operations; Jeff Williams, Líder de Desempeño Ambiental, Oficina de Sparwood



En la portada

Wanesa Anderson
Operador Equipo Pesado Mina
Operaciones Line Creek



Un mensaje de nuestro Presidente y CEO

Ya estamos muy avanzados en el 2018 y se está perfilando como otro año emocionante. Pero antes de mirar hacia adelante, tomemos un momento para recordar lo que logramos en 2017.

Los precios de los productos básicos continuaron repuntando durante 2017, lo que nos permitió alcanzar ingresos récord y flujo de caja de las operaciones. Hicimos un significativo progreso hacia nuestros objetivos de sustentabilidad para el año 2020 y, lo que es más importante, nuestro desempeño en seguridad fue el mejor de la historia.

Logros como estos son críticos para el éxito de nuestra empresa, y son posibles gracias a nuestra gente y a un compromiso inquebrantable con nuestros valores y objetivos. Por eso hemos escogido “Somos Teck” como tema para este número de Connect como una forma de resaltar algunos de los aspectos importantes que nos hacen ser quienes somos como empresa.

Uno de los aspectos destacados en esta edición es nuestro compromiso con la creación de una fuerza laboral más inclusiva y diversa. En “Estableciendo la Base” damos una mirada histórica sobre cómo ha evolucionado el papel de las mujeres en la industria minera y en Teck. Y aunque ha habido muchos avances positivos en este ámbito, sigue siendo evidente que queda mucho

trabajo por hacer. En “Progresando en el diálogo sobre diversidad” aprendemos más acerca de cómo una fuerza laboral inclusiva y diversa puede conducir a un mejor desempeño en salud y seguridad, a una mayor innovación y productividad, y a una mejor toma de decisiones.

Otra área en la que nos centraremos para avanzar en 2018 es el fortalecimiento de nuestra cultura de innovación. Encontrar nuevas ideas para mejorar la seguridad, sustentabilidad y productividad se convertirá cada vez más en una parte importante para mantener nuestra competitividad y seguir creciendo dentro de nuestra industria.

Ese espíritu de innovación estaba en el corazón de la Hackathon de Uearthed, patrocinada por Teck en Vancouver, C. B., en octubre pasado. En “Extrayendo nuevas ideas en la Hackathon de Uearthed”, aprenda más sobre cómo la industria minera y los expertos técnicos trabajaron juntos para ayudar a resolver algunos de los desafíos y oportunidades que enfrenta nuestra industria.

Nuestro programa de Premios a la Excelencia es otro ejemplo fuerte de cómo celebramos las innovaciones, logros y liderazgo sobresalientes de nuestros empleados en estas y otras áreas.

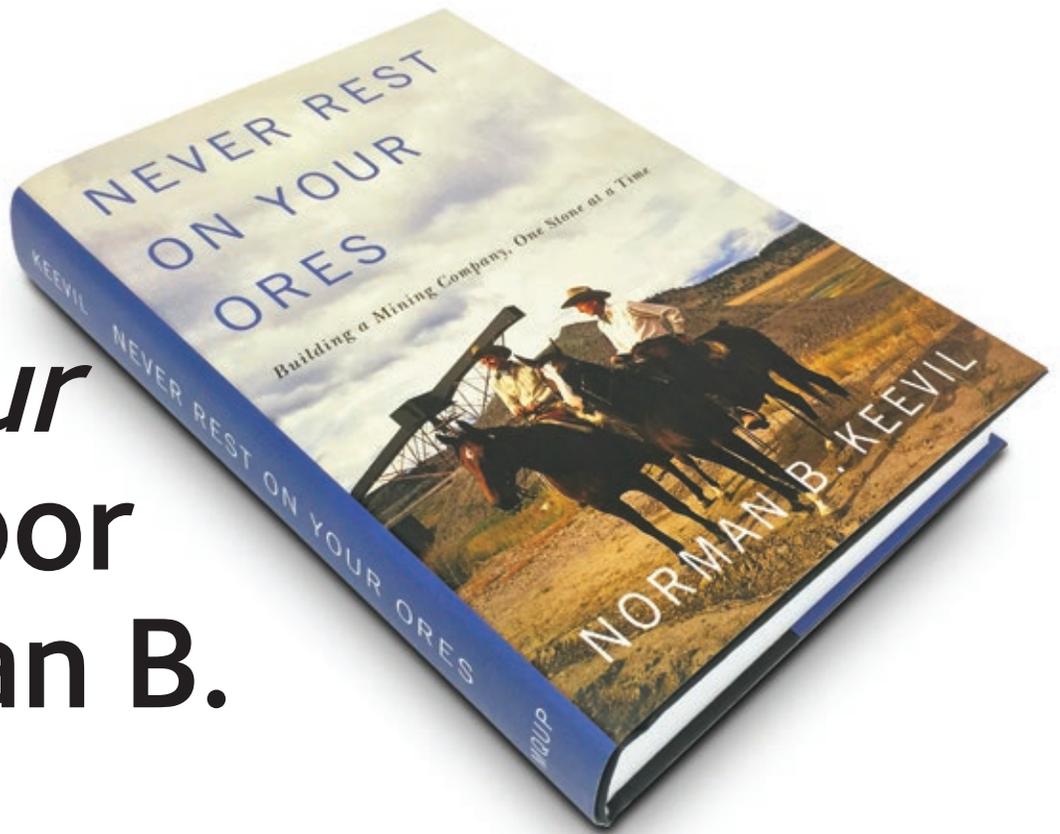
Para obtener más información sobre los ganadores de este año, vea el inserto Reconociendo la excelencia.

Y finalmente, como resultado del arduo trabajo de cientos de empleados a través de Teck, pudimos compartir un hito importante a principios de este año, cuando el proyecto de arenas petrolíferas de Fort Hills logró su primer petróleo. En “Diversificando el negocio de Teck: Primer Petróleo en Fort Hills” aprenda más sobre Fort Hills y el rol que uno de nuestros ganadores del Premio a la Excelencia—Carlos Opazo—tuvo en este exitoso proyecto.

Gracias a todos los hombres y mujeres que aparecen en este número de Connect, y a los miles de personas más en nuestra compañía. Su compromiso diario de vivir nuestros valores, de construir nuestra cultura de innovación y de crear un ambiente de trabajo seguro e inclusivo para todos, brilla en estas páginas. También define quiénes somos, y juntos somos Teck.

Don Lindsay
Presidente y CEO

Disponible ahora: *Never Rest on Your Ores* por Norman B. Keevil



Never Rest on Your Ores, un nuevo libro por el Presidente de Teck, Norman B. Keevil, es una mirada vivaz y detallada de cómo Teck fue construida de cero.

Cubriendo 100 años de historia de la minería y negocios canadienses, el libro relata el descubrimiento y la construcción de minas, la mecánica del financiamiento en una industria cíclica y volátil, y el rol de las fusiones y adquisiciones en la construcción de una empresa minera canadiense.

Ofrece una mirada tras bambalinas única de los líderes del negocio, políticos e interesantes personajes que han tenido un rol clave en la formación de la industria minera canadiense y mundial.

Puede encontrar copias disponibles en las principales librerías o pedir una directamente en el sitio web de la universidad McGill-Queen en www.mqup.ca



Estableciendo la Base

Una mirada histórica a las mujeres
en la minería en Canadá



Como resultado de los esfuerzos de las mujeres y hombres que presionaron para lograr progresos, la igualdad de género en el lugar de trabajo ha mejorado mucho durante el siglo pasado en muchas industrias, incluida la minería.

Mientras que las mujeres desempeñaron un papel importante en la minería en los primeros tiempos coloniales –algunas de ellas eran prospectoras, propietarias de minas y recaudaban capital, mientras que otras prestaban servicios a los mineros a través de hoteles, tiendas y tabernas– en 1877, las mujeres estaban legalmente impedidas de trabajar en minas subterráneas de carbón en Columbia Británica. A nivel nacional, esta misma restricción fue legislada con la aprobación de la Ley de Minería de Ontario en 1890, que incluía “la prohibición de cualquier niña o mujer en o cerca de cualquier mina”.

Las enmiendas a la Ley de 1912 permitieron a las empresas comenzar a contratar mujeres en funciones técnicas o de oficina, pero no fue hasta que se levantó temporalmente la prohibición durante la Segunda Guerra Mundial que se contrató a mujeres para puestos operativos. Se alentó a las mujeres a incorporarse a la fuerza laboral y su respuesta fue rápida y entusiasta, apresurándose a trabajar en una serie de áreas, desde mantenimiento de planta hasta servicios estenográficos. Algunas también fueron capacitadas como voluntarias en respuesta a emergencias.

Para Teck específicamente, contribuciones significativas hechas por mujeres en Trail y Kimberley, C. B., en apoyo a los esfuerzos comunitarios durante la guerra abrieron puertas a posibilidades más amplias de empleo futuro. Aunque el número de mujeres

empleadas en la minería disminuyó después de la guerra, a medida que los hombres que habían dejado sus puestos para incorporarse a las Fuerzas Armadas regresaban del extranjero, la creencia de que las mujeres no eran aptas para ciertos trabajos había sido ampliamente desmentida.

La década de los ‘70 marcó el siguiente cambio significativo hacia la igualdad en el lugar de trabajo, ya que la legislación de derechos humanos que incluía el género como motivo de discriminación fue promulgada por primera vez en Canadá, y en 1974 Teck (Cominco Limited en ese momento) solicitó a la Junta de Compensación al Trabajador una exención para contratar mujeres. En 1978, las mujeres comenzaron a asumir papeles en faenas mineras de superficie y subterráneas.

Los cambios esbozados aquí son sólo algunos de los muchos que han tenido lugar desde el siglo XX, y aunque se ha avanzado mucho, aún queda mucho por hacer. A medida que se desarrolle la próxima fase del progreso, se construirá sobre una base sólida establecida por esas primeras mujeres en la minería. ■



Una versión de este artículo fue publicada originalmente en Connect, Volumen 9.

Para obtener más historias de los archivos de Connect, visite teck.com/connect

Somos...

Las mujeres de Teck

El 8 de marzo se celebra el Día Internacional de la Mujer, un día en que se celebran los logros sociales, económicos, culturales y políticos de las mujeres, al tiempo que se centra la atención mundial en las esferas que requieren mayor acción.



Marlena Anderson
Supervisora de Relaciones Comunitarias
Highland Valley Copper

“El Día Internacional de la Mujer es una celebración y un logro, así como nuestra diversidad. Es continuar luchando por la igualdad de oportunidades, apoyando a las mujeres que rompen barreras y a las niñas en su procura por la educación. El enfoque de Teck con respecto a la inclusión y la diversidad consiste en sentar las bases para el cambio. El consejo que le daría a otras mujeres que se incorporan a nuestra industria es que sean audaces y se mantengan fuertes.”



Erin Lee Buck
Ingeniero Metalúrgico en Entrenamiento
Mina Pend Oreille

“Las mujeres deberían saber que el hecho de no haber hecho algo antes no significa que no puedan hacerlo. Cuando se me presentó por primera vez a la idea de trabajar en minería, di un salto de fe y resultó que tenía habilidades que se podían aplicar dentro de esta industria. También he sido apoyada y alentada en mis esfuerzos en Teck y se me ha guiado conscientemente. Porque sé que tengo el apoyo de mis colegas y mi supervisor, tengo la confianza para explorar proyectos fuera de mis habilidades regulares. Espero que historias como ésta den a los demás la confianza para dar un paso en una nueva dirección que no se hubieran imaginado por sí mismos”.

Ahora, más que nunca, hay un fuerte llamamiento a la acción para impulsar y avanzar en materia de paridad entre géneros. El tema de este año, #PressforProgress (#presionarparaelpromgreso), nos anima a todos a motivar y unir a amigos, colegas y comunidades para pensar, actuar y ser inclusivos en materia de género.

Para celebrar el Día Internacional de la Mujer de este año, Connect conversó con algunas de las más de 1.300 mujeres consumadas de nuestra empresa. Aquí, estas excepcionales mujeres que han escogido una carrera en Teck a través de una amplia gama de ocupaciones, algunas que han servido con orgullo a nuestra empresa durante décadas, y otras que son nuevas en nuestra organización, comparten sus pensamientos sobre el Día Internacional de la Mujer, sobre el futuro de las mujeres en la minería, y sobre diversidad e inclusión en Teck.

Celebrando el Día Internacional de la Mujer

El Día Internacional de la Mujer nos brinda la oportunidad de reflexionar sobre los logros de las mujeres en nuestras propias vidas, así como en Teck y en todo el mundo. El día también es un recordatorio importante de que una fuerza laboral diversa reúne a individuos con una variedad de orígenes y perspectivas; y que juntos, pueden ayudar a construir una empresa más fuerte.

Visite teck.com/connect o la página de Teck en Facebook para ver un video inspirador con estas y otras mujeres de Teck que puede compartir para ayudar a difundir el mensaje de progreso e inclusión.



Angélica Gálvez

Mecánica de Mantenimiento Planta Operaciones Carmen de Andacollo

“El Día Internacional de la Mujer enfatiza la importancia y el significado de todos los diferentes roles que cumplen las mujeres, tanto en la fuerza laboral como en el hogar. Es un día que existe para celebrar todo nuestro trabajo. Presionar para el progreso, para mí, es seguir trabajando por la igualdad. El resultado del trabajo realizado por una mujer o un hombre es el mismo y tenemos que reconocerlo así.”



Victoria Sterritt

Líder de Tecnología e Innovación Oficina de Vancouver

“Presionar por el progreso significa decir mi verdad de una manera abierta que promueva el diálogo, para hacer realidad los cambios que necesitamos ver. Ser mujer en esta industria significa ser minoría, para bien o para mal, pero también significa la oportunidad de ser un agente del cambio. Tengo esperanzas sobre el futuro de la inclusión y la diversidad en Teck cuando miro a mi alrededor y veo a las mujeres increíbles con las que trabajo: son poderosas, inteligentes y divertidas. También me siento inspirada por los hombres con los que trabajo que están abiertos a sostener las conversaciones difíciles que necesitamos tener. Tenemos un largo camino por delante, pero estoy realmente inspirada por el progreso.”



Elaina Ware

Gerente General Operaciones Greenhills

“Cuando pienso en el Día Internacional de la Mujer, lo que me viene a la mente es asegurarme de que todo el mundo tenga la oportunidad de hacer lo mejor que pueda, y todo el mundo está ayudando a asegurarse de que las mujeres no sólo tengan un puesto en la mesa, sino también una voz.”

Mucho ha cambiado en torno a la inclusión de las mujeres en la industria minera desde que comencé mi carrera hace unos 20 años. No era inusual que yo fuera la única mujer en la sala; de hecho, era la norma cuando empecé. Hubo momentos en que luché por tener una voz lo suficientemente fuerte como para que me escucharan, y eso es muy diferente ahora. Ahora, realmente se trata de asegurarnos de que las voces de todos sean escuchadas.

En Teck, lo que me da esperanza son los valores que tenemos, que naturalmente se alinean con la inclusión y la diversidad. Cuando hablamos de excelencia y valentía, esto encaja perfectamente. Creo que vamos a desbloquear enormes posibilidades gracias al trabajo que estamos haciendo para progresar en esta área.” ■



Avances en el dialogo sobre diversidad

Como parte de nuestro viaje para crear más inclusión y diversidad en Teck, sabíamos que crear un espacio seguro para el diálogo y proporcionar capacitación sobre el valor de la diversidad es crítico.

En 2017, como parte del avance de nuestra Política de Inclusión y Diversidad, lanzamos capacitación con el Grupo de Inteligencia de Género en todas nuestras operaciones. Durante los talleres de jornada completa, los empleados desde la primera línea hasta la alta dirección aprenden a reconocer y valorar las diferencias entre mujeres y hombres, y emplean tácticas para aumentar la igualdad en el lugar de trabajo.

¿Qué es la Inteligencia de Género?

La inteligencia de género es una mentalidad basada en la neurociencia que subyace en los comportamientos específicos de género. El Grupo de Inteligencia de Género defiende que las mujeres y los hombres tienen comportamientos únicos y la igualdad proviene de reconocer y valorar esos comportamientos.

Basándose en su investigación, hay razones biológicas detrás de la forma en que las mujeres y los hombres piensan y actúan; las diferencias entre los sexos son complementarias y pueden conducir a un pensamiento más innovador, mayor productividad y compromiso.

¿Cuáles son los beneficios de la diversidad en el lugar de trabajo?

Los estudios han demostrado que una mayor diversidad en una empresa puede conducir a un mejor rendimiento financiero, especialmente a nivel del directorio y de la gerencia superior¹. También se ha encontrado que

Los estudios han demostrado que una mayor diversidad en una empresa puede conducir a un mejor rendimiento financiero.

reconocer el valor en perspectivas únicas de mujeres y hombres ha resultado en una mayor retención de empleadas y menos discriminación en toda la compañía.

La capacitación en Inteligencia de Género también abordó uno de los valores centrales de seguridad de Teck. Según un proyecto de investigación de la Universidad de Stanford en 2014, se encontró que hubo un aumento del 84% en seguridad con la presencia de mujeres en el sector petrolero.² Estas mejoras en el desempeño de seguridad se debieron a una menor asunción de riesgos y una mejor toma de decisiones. La presencia de mujeres también promovió un mayor sentido de humanidad y destino compartidos.

Un futuro más diverso

La capacitación en Inteligencia de Género continuará a lo largo de 2018, con el objetivo de continuar incrementando la diversidad en Teck, con un enfoque en las mujeres y los Pueblos Indígenas, y asegurando que nuestros lugares de trabajo sean acogedores e inclusivos para todos. ■

¹Shecter, Barbara, ¿Cuánto vale una mujer en el directorio para los inversionistas? Cerca de 300 puntos base, según un estudio de CIBC. Financial Post, 2017.

²Ely, Robin., Meyerson, Debra. Unmasking Manly Men: The Organizational Reconstruct of Men's Identity. Stanford Business, 2014.

El efecto de onda y su alcance a través de nuestras vidas

El efecto de onda es central para el Liderazgo Valiente en Seguridad: cómo un evento o acción puede crear ondas de consecuencias—de amplio alcance y a veces multiplicándose—a través de nuestras vidas, las vidas de nuestras familias y las vidas de nuestros colegas.

En diciembre de 2016, un incidente laboral en Trail Operations gatilló ondas a través de la vida del herrero Adam Nugent. ■

Para conocer la historia de Adam y cómo Teck ha aprendido de esta para crear un lugar de trabajo más seguro, visite teck.com/connect



Ninguno de los peligros provenía de los desafíos del trabajo; provenían del desafío de volverse complaciente.

Adam Nugent, Herrero Trail Operations



Diversificando el negocio de Teck: Primer Petróleo en Fort Hills



El proyecto de arenas petrolíferas de Fort Hills en la región de Athabasca, en Alberta, alcanzó un hito importante el 27 de enero—primer petróleo—y el proyecto sigue en camino de alcanzar una capacidad del 90% hacia finales de 2018.



Este hito significa que Teck ha agregado oficialmente una nueva línea a nuestro negocio—energía—una que se espera que opere a través de numerosos ciclos de precios a lo largo de sus 44 años de vida útil en la mina y que es un ajuste natural con nuestros puntos fuertes en las técnicas mineras de camiones y pala utilizadas en nuestras operaciones de cobre, zinc y carbón metalúrgico.

Fort Hills producirá un producto de alta calidad y menor intensidad de carbono llamado 'Fort Hills Reduced Carbon Dilbit Blend' (Mezcla Dilbit de Carbón Reducido de Fort Hills). Estará entre las más bajas intensidades de carbono del ciclo de vida de cualquier producción canadiense de arenas petrolíferas, con una intensidad de carbono inferior a la mitad del petróleo que es actualmente refinado en Norteamérica.

Arriba: Planta de extracción primaria de Fort Hills, donde el betún asfáltico es combinado con agua caliente, separando el petróleo de la arena.

La producción del primer petróleo en Fort Hills es la culminación del arduo trabajo de miles de personas desde que el proyecto fue aprobado por los socios de Fort Hills en 2013.

Don Lindsay
Presidente y CEO

El proyecto fue entregado sólo cuatro semanas después de la fecha meta prevista, lo cual, considerando los retrasos ocasionados por los graves incendios forestales en Fort McMurray, es un logro notable.

Fort Hills es un activo de larga vida útil que generará un valor significativo para Teck en los próximos años.

Al 31 de diciembre de 2017, Teck tiene una participación del 20.89% en Fort Hills Energy Limited Partnership, que es propietaria del proyecto de arenas petrolíferas de Fort Hills, con un 26.05% en manos de Total E&P Canada Limited y el 53.06% restante en manos del operador del proyecto, Suncor Energy. La participación de Teck en la producción de betún asfáltico de Fort Hills se pronostica en aproximadamente 38,000 barriles por día sobre una base anualizada.

Para obtener más información sobre el papel que desempeñó Carlos Opazo, Director de Gestión de Construcción, en ayudar a desarrollar y entregar un plan de ejecución para construir la planta de extracción primaria en Fort Hills, vea "Un hombre con un plan".



El liderazgo, la diligencia y la atención a detalles de Carlos fueron demostradas en un plan de construcción que pudo ser ejecutado sin cambios significativos, pero que también pudo ser adaptado a medida que surgieron desafíos. La calidad del plan también atrajo ofertas muy competitivas de contratistas de construcción experimentados, lo que benefició los resultados finales del proyecto.

Un hombre con un plan

Carlos Opazo

**Director, Gerencia de Construcción
Oficina de Calgary***

En 2013, Carlos Opazo fue destinado como Director de Construcción para desarrollar un plan de ejecución para construir la planta primaria de construcción en la operación de extracción y procesamiento de arenas petrolíferas Fort Hills, un proyecto de masivas proporciones incluso para los más experimentados directores de construcción.

Carlos trajo a su nuevo rol más de 30 años de experiencia en ejecución de proyectos y sabía que mientras más detallado y realista fuera su plan de ejecución, mayores serían las probabilidades de que fuera completado a tiempo y dentro del presupuesto.

A tiempo y dentro del presupuesto; Carlos estaba decidido a hacerlo ocurrir.

El resultado: El plan de Carlos cumplió importantes hitos, e incluso se enfrentó a significativos obstáculos, tales como los incendios forestales que obligaron a evacuar a los residentes de Fort McMurray a los campamentos de la fuerza laboral de la faena por seis semanas. Los equipos de construcción lograron compensar el tiempo para terminar a tiempo con su calendario.

Y el proyecto no solo fue terminado a tiempo, sino que también fue entregado \$135 millones bajo el presupuesto. ■

Este perfil sobre Carlos es de nuestro libro Reconociendo la Excelencia, que reconoce a los ganadores de los Premios a la Excelencia 2017 de Teck.

Visite teck.com/connect para leer más perfiles del libro que destaca los logros de los ganadores de este año.

*Carlos Opazo es ahora Gerente de Área del Concentrador, Quebrada Blanca Fase 2

PERSONAS Y LUGARES



Alannah Cervenko

Líder de Asociaciones Estratégicas,
Asuntos Gubernamentales y
Comunidad

Oficina de Vancouver

¿Cuándo empezó en la empresa y en qué faena/oficina?

Empecé en Teck en 2012, en la oficina de Vancouver.

¿Podría describir brevemente lo que hace en su función?

Construyo y gestiono asociaciones estratégicas que ayudan a hacer del mundo un lugar mejor para las personas y a la vez crean valor para Teck. Como parte de este trabajo, superviso nuestros programas de Zinc & Salud y Cobre & Salud.

¿Cuál es su parte favorita de su trabajo?

Cuando la gente aprende que los productos de Teck -zinc y cobre- son soluciones que cambian todo para algunos de los desafíos de salud más apremiantes del mundo, realmente pueden cambiar su perspectiva. Nos da una nueva forma de hablar con los jóvenes sobre la minería.

¿Cuál es su momento más memorable de su trabajo en Teck hasta la fecha?

En 2015, nos propusimos ayudar al UNICEF a reclutar 60 mujeres para que se unieran al Equipo 25°. Nunca olvidaré el día en que alcanzamos nuestra meta: cada mujer contribuyó con 100.000 dólares a UNICEF y el Gobierno de Canadá hizo una donación igual, dólar por dólar.

¿Cuál es su actividad favorita fuera del trabajo?

Cuando no estoy en el trabajo, trato de mantenerme al día con mi hijo de 15 meses, Austin. Prefiere correr en vez de caminar estos días, así es que pasamos mucho tiempo al aire libre—¡bajo sol o lluvia!



Cindy Bohmer

Operadora de Planta
Operaciones Greenhills

¿Cuándo empezó en la empresa y en qué faena/oficina?

Empecé en Teck hace seis años y medio en Elkview Operations.

¿Podría describir brevemente lo que hace en su función?

Trabajo en el área de carga y trenes de carga.

¿Cuál es su parte favorita de su trabajo?

La parte más gratificante de mi trabajo es buscar maneras de cargar trenes más eficientemente y tratar de mejorar la funcionalidad de nuestro programa de carga. Realmente me gusta el que tengo la oportunidad de aportar nuevas ideas para que ello ocurra.

¿Cuál es su momento más memorable de su trabajo en Teck hasta la fecha?

Me sentí muy humilde al enterarme de que era el ganador de un premio a la Excelencia y me emocionó poder participar en el viaje a Corea, ¡pero me aterroriza volar! Sé que la gente vuela todos los días, pero siempre me pongo un poco ansiosa cuando es mi turno.

¿Cuál es su actividad favorita fuera del trabajo?

Disfruto acampar y pescar, pero la mayoría de mis días libres de invierno son para ver a mis dos hijos jugar hockey por todo Alberta. También he sido miembro del Canadian Kennel Club desde hace mucho tiempo. He sido miembro activa durante 24 años consecutivos, y en la actualidad, mi esposo y yo criamos Gran Daneses arlequines.

Visite teck.com/connect
para leer más sobre
El Equipo 25°.





Mullingar, County Westmeath, Ireland

Raymond Maloney

Técnico de Campo

Exploraciones, Europa

¿Cuál es el punto de orgullo en el área?

La Casa y Jardines Belvedere son la mayor atracción turística de la zona. Ofrecen impresionantes vistas de Lough Ennell (Lago Ennell), caminatas por el bosque y la “Muralla Celosa”, que fue una locura construida durante un triángulo amoroso para bloquear la vista de otra finca en la zona.

¿Hay algo por lo que el área sea famosa?

Westmeath es conocido como el condado de los lagos, con varios lagos grandes y hermosos para la pesca, natación y otros deportes acuáticos, o para ser admirados tan solo por su belleza.

¿Cuál es el secreto mejor guardado de la zona?

Según los empleados de Teck aquí en Irlanda, el secreto mejor guardado de la zona es el negocio de burritos cerca del galpón central de Mullingar.

¿Cuál es su restaurante favorito en la comunidad?

Como local, recomiendo el restaurante Tyrrellspass Castle como ejemplo perfecto de comida irlandesa en un entorno hermoso.

¿Cómo es un fin de semana típico ahí?

Hay varios pubs y restaurantes para ir de noche, con la mayoría de los pubs que ofrecen música en vivo, incluyendo música tradicional irlandesa. Mullingar también se encuentra en la “Vía Verde”, una ruta para caminatas y bicicleta que va desde Dublín hasta el Océano Atlántico, al lado oeste del país. También se puede practicar fútbol gaélico o hurling en Cusack Park.



Fernie, B.C.

Jeff Williams

Líder de Desempeño Ambiental

Oficina de Sparwood

¿Cuál es el punto de orgullo de su comunidad?

Los senderos interminables y bien mantenidos. Ya sea para el mantenimiento de senderos o para el cuidado de los senderos nórdicos, para bicicletas de nieve y multiusos, cientos de horas de voluntariado son usadas en nuestro sistema de senderos.

¿Cuál es el secreto mejor guardado de la zona?

Fernie es muy conocido por interminable nieve en invierno, pero los veranos aquí son difíciles de superar. Rutas de senderismo, ciclismo de montaña, pesca, golf, caminatas, campamento y los lagos—hay casi demasiadas actividades de donde elegir.

¿Cómo es un fin de semana típico ahí?

Para mí, esto implica mucho café matutino, entrenar al equipo juvenil de carreras a campo traviesa, pasar el rato en la cabaña de calentamiento del Centro Nórdico Elk Valley, cenar en uno de los grandes restaurantes de Fernie, dormir y luego repetirlo el domingo.

¿Cuál es su restaurante favorito en la comunidad?

Si me siento sociable, Yamagoya para sushi, pero si quiero quedarme en casa junto a la chimenea, sería comida para llevar de Himalayan Spice Bistro.

¿Hay algo más que quisiera que otros empleados de Teck supieran sobre el área?

Hay muchas comunidades grandes y pequeñas dentro de Fernie, sustentadas por miembros activos y voluntarios apasionados por las actividades al aire libre. El Club de Ciclismo de Montaña de Fernie, la Sociedad Nórdica Fernie y el club de corridas Stag Leap Trail son algunas de las increíbles comunidades a las que se puede pertenecer tanto si se vive aquí como si se está de visita.

UNA IMAGEN VALE MÁS QUE 1.000 PALABRAS

1. Ann Nyambura Kamande recibe su certificado de Trabajadora de Salud Comunitaria del Presidente y CEO, Don Lindsay, en Kenia en 2014. Hoy, Ann es una de las más de 60.000 mujeres en Kenia, Burkina Faso, Etiopía y Senegal, que están prestando atención de salud a niños y familias en comunidades rurales. Ann y otras personas han sido empoderadas a través de la educación y el apoyo de nuestra asociación Alianza del Zinc para la Salud Infantil con el Gobierno de Canadá y Nutrition International.

2. El 5 de febrero, los empleados de Teck y sus familias pudieron disfrutar de las pistas nevadas, así como también recibir lecciones gratuitas en el Día de Esquí Familiar de Aprendizaje e Inspiración de Bienestar de Teck en las pistas cross-country Blackjack cerca de Trail Operations. En la fotografía: Jennifer McLean, Ingeniero Senior de Mantenimiento (d), con su padre Barry McLean (i) y su hijo Jamie Olson.

3. El afamado coleccionista de insignias, Al Falcao, compartió el espíritu de excelencia al proporcionar a cada uno de los jugadores del equipo de hockey de su nieto la insignia olímpica de Teck. "Cada uno de estos chicos en el hielo sueña con ser atleta olímpico algún día y espero que esto les sirva de inspiración".

4. Más de 1000 residentes y empleados de la comunidad asistieron a la primera feria anual de tecnología Teck organizada por la operación de Carmen de Andacollo. El evento contó con demostraciones, simuladores y cabinas de información sobre innovaciones en procesos mineros, especialmente en torno a la gestión ambiental.





Una vida juntos en la minería y en el matrimonio

Mucho ha cambiado en la industria minera durante los últimos 30 años, pero para dos empleados de Teck en Elk Valley, C. B., la única constante ha sido uno para el otro.

El 21 de febrero de 2018, Dean y Glenda Hewitt se jubilaron oficialmente, despidiéndose de sus carreras y dando la bienvenida a la siguiente fase de sus vidas, después de una combinación de 68 años en la minería.

“Llegamos juntos a la puerta juntos, y estamos saliendo por la puerta juntos,” dice Dean, ex superintendente de Operaciones de Materiales en Elkview y Line Creek Operations. La pareja ha estado junta por 36 años, casada por 32 años, y tiene dos hermosas hijas y tres nietos.

“Ahora, vamos a hacer lo que queramos cuando queramos, ese es mi lema de jubilación,” agrega Glenda, cuyo último rol fue como asistente administrativa de finanzas en la oficina de Mountain View.

Ambos primero cruzaron el país a B. C. desde el este de Canadá a principios de los '80, buscando trabajo en minería. Era una opción natural para los dos veinteañeros, ambos cuales tenían padres trabajando en la industria.

“Antes de eso, sin embargo, el trabajo más largo que tuve fue por 15 meses, y ahora he estado con esta compañía por 34 años; en realidad es todo lo que sé,” dice Dean.

A lo largo de los años, Dean ha trabajado en todas las operaciones de carbón metalúrgico de Teck en Tumbler Ridge, Hinton y Elk Valley, en una variedad de cargos, comenzando

como trabajador de bodega, antes de pasar a un papel de comprador, y eventualmente a su último cargo en la compañía. Glenda también comenzó en la bodega, pasando a un papel de Asistente Ejecutiva, y eventualmente a su rol final en Sparwood.

Siempre se sintieron realizados con su trabajo, el que les ha ayudado a alcanzar su objetivo final de jubilarse a los 55 años.

En cuanto a los próximos años, los Hewitt ya tienen grandes planes de viaje en marcha, incluyendo un viaje a México; con muchos en espera para el futuro, ya que fijaron su atención en Australia, Alaska y las muchas regiones de Canadá que aún no han visitado.

“La gente dice que tarda aproximadamente un año acostumbrarse a la jubilación; nuestros próximos dos años están muy ocupados; tenga en cuenta que tenemos tres nietos,” dice Dean.

En cuanto a lo que dirían a los empleados actuales o potenciales acerca de su tiempo con la compañía, Glenda tiene este mensaje: “Estamos agradecidos por todos nuestros años en Teck, que nos permitió un estilo de vida de calidad que pudimos equilibrar con nuestra vida familiar. La compañía no ha sido nada menos que magnífica para nosotros “. ■





Reconociendo la Excelencia

El 21 de febrero, los ganadores de los Premios a la Excelencia 2017 y sus invitados llegaron a salvo a Seúl, Corea del Sur, para participar en un viaje de una semana a los XXIII Juegos Olímpicos de Invierno.

Para leer más sobre las sobresalientes contribuciones de estos 30 ganadores de los Premios a la Excelencia, visite teck.com/connect para leer "Reconociendo la Excelencia", o busque el inserto en su edición impresa de *Connect*. ■

Arriba: El grupo viajó al Parque Olímpico de Gangneung para ver el partido de hockey femenino por la medalla de oro.

Página opuesta, arriba a la izquierda: El ganador del Premio a la Excelencia Cristian Soto Araneda, Jefe de Salud Ocupacional, de Operaciones Quebrada Blanca, y su esposa Paola Inzunza Contreras en la Casa Olímpica de Canadá.

Página contraria, arriba a la derecha: Willie Desjardins, Entrenador Principal de Hockey Masculino para el Equipo de Canadá (derecha), fue un orador invitado sorpresa durante la visita del grupo a la Casa Olímpica de Canadá.

Página opuesta, abajo: El grupo vio a Canadá ganar oro y plata en esquí femenino.

Derecha: Los ganadores se reúnen con Karina LeBlanc, embajadora de Teck y ex guardameta del equipo de fútbol femenino canadiense ganador de la medalla de bronce olímpica.





Redefiniendo los subproductos de Teck

Trail Operations se asocia con MIDAS para explorar nuevas formas de crear valor a partir de la escoria.

Escorias metalúrgicas, subproductos de la fundición de plomo y zinc de Teck complejo de refinación en Trail, B.C., están en el centro de una investigación de tres años proyecto dirigido por la Universidad de British Columbia Okanagan. Estudiantes graduados están buscando maneras de extraer y refinar valiosos elementos raros de la escoria, para ser usados comercialmente en semiconductores y otras aplicaciones electrónicas.

Mucho de esto se está desarrollando en MIDAS (Estudios y Aceleración de Desarrollo Industrial Metalúrgico - Metallurgical Industrial Development Acceleration and Studies), un laboratorio de fabricación ubicado en Trail, donde este proyecto es capaz de prosperar, junto con otras oportunidades técnicas que se están preparando en la región.

Un centro para la innovación regional

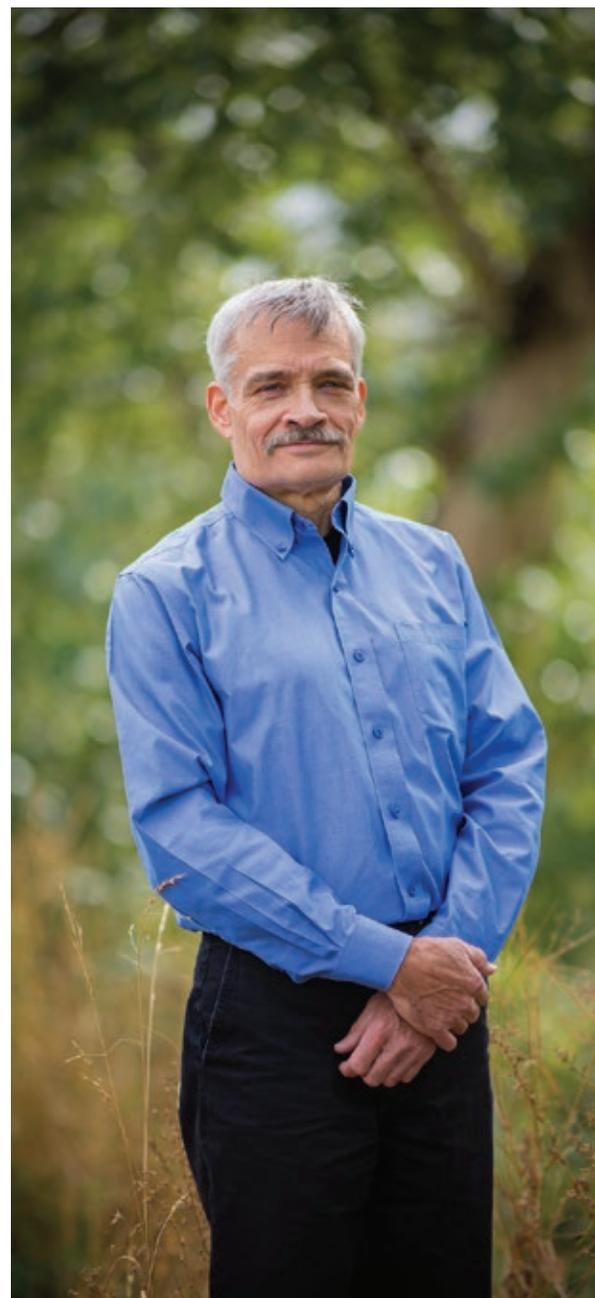
Desde afuera, MIDAS podría ser otra tienda minorista en un mall de pequeños negocios, pero por dentro la tecnología y la innovación están a la vanguardia. La instalación de capacitación en fabricación digital, comercialización e investigación aplicada, atiende al sector metalúrgico que se agrupa alrededor de las operaciones de Trail Operations

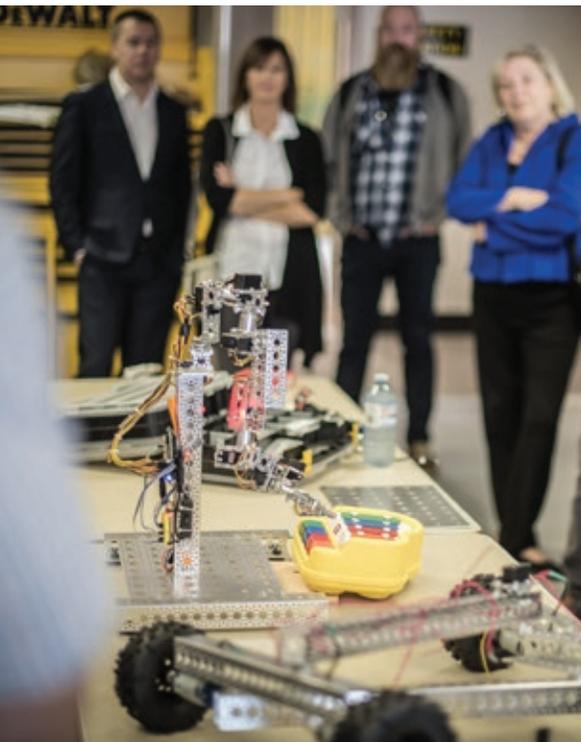
de Teck. MIDAS hace que la tecnología avanzada de fabricación—incluida la impresión en 3D—sea accesible para muchos en West Kootenay, C. B.

MIDAS, una empresa público-privada iniciada por la Asociación Kootenay de Ciencia y Tecnología (KAST) y Fenix Advanced Materials, abrió sus puertas en 2016 para aprovechar el talento técnico de la región, comercializar nuevos productos y tecnologías, y diversificar la economía local.

“Parte de las razones para construir MIDAS aquí en Trail es la proximidad a Trail Operations, de Teck,” explica Amber Hayes, directora de proyectos de MIDAS. “Los académicos están simplemente asombrados por el valor de los subproductos de Trail Operations con los que pueden trabajar; tiene tantos elementos diferentes y es un recurso increíble.”

Los académicos están asombrados por el valor de los subproductos de Trail Operations con los que pueden trabajar; tiene tantos elementos diferentes y es un recurso increíble.

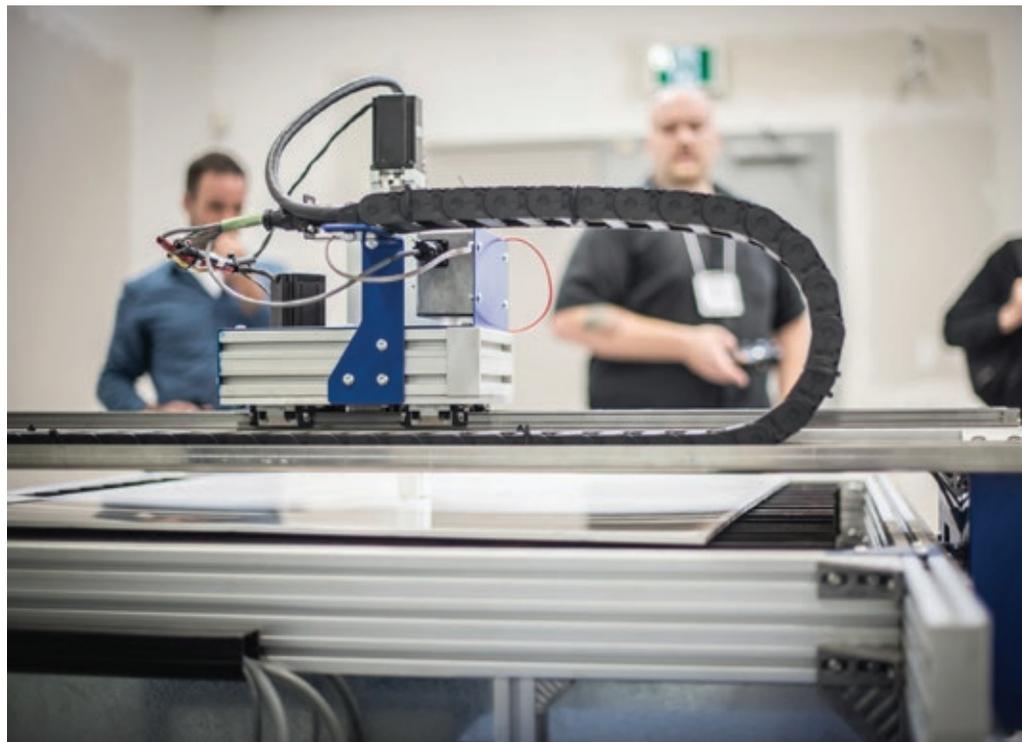




Empresas regionales utilizan las instalaciones y sus equipos para complementar su negocio. Por ejemplo, los fabricantes pueden imprimir digitalmente prototipos de pruebas en plástico antes de crear sus productos en madera o metal; programas de entrenamiento pueden ser descargados y usados virtualmente; y los equipos que envejecen pueden ser recreados mediante ingeniería inversa. A estas tecnologías disruptivas no sólo acceden ingenieros, sino también artistas, estudiantes y empresarios residentes.

“También existe una gran oportunidad de administración de materiales con MIDAS para Trail Operations,” dice Greg Richards, Superintendente de Gestión del Conocimiento de Trail Operations. Greg también es Ingeniero Metalúrgico y se desempeña como Presidente del Comité Metalúrgico de la Sociedad del Equipo de Desarrollo Comunitario de la Columbia Baja, que trabaja para avanzar el desarrollo comercial y la fortaleza económica en Trail y las áreas circundantes.

“Ser capaces de suministrar nuestros subproductos a MIDAS mejora nuestra capacidad de maximizar el valor de nuestros materiales a lo largo de su ciclo de vida, al tiempo que proporcionamos



oportunidades de desarrollo económico para otras empresas y nuestra región,” añade Greg.

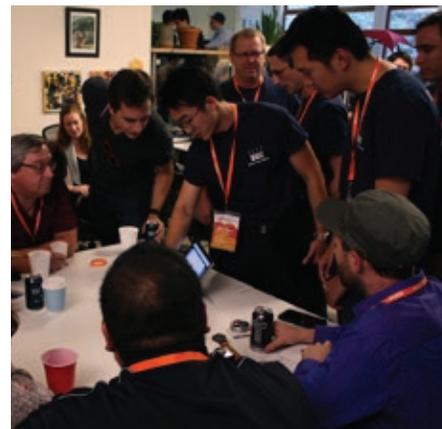
Cuando se puso en marcha la instalación, MIDAS también aprovechó la oportunidad para adquirir experiencia en seguridad de Trail Operations.

Dallas Cain, Superintendente de Salud y Seguridad de Trail Operations, junto con Chris D’ Odorico, Gerente de Salud y Seguridad, apoyaron a MIDAS en el desarrollo del programa de seguridad para la sede, el que incluye entrenamiento de operadores de equipos, procedimientos de cierre patronal y gestión de seguridad de la instalación.

“MIDAS proporcionó un real espacio para las ideas que se habían generado en torno a la tecnología metalúrgica regional y la innovación,” dice Greg, recordando el número de discusiones e intentos por crear algo como MIDAS a lo largo de los años. “Creo que MIDAS era la pieza faltante que necesitábamos para ayudar a mejorar las oportunidades en nuestra área.” ■

Página opuesta: Greg Richards, Superintendente de Gestión de Conocimiento, Trail Operations, y Presidente del Comité Metalúrgico de la Sociedad de Equipos de Desarrollo Comunitario de Baja Columbia.

Arriba: Miembros de la comunidad recorren MIDAS en su apertura en 2016.



Extrayendo nuevas ideas en la Hackathon de Uearthed

Hackathons han sido usadas durante mucho tiempo en la industria del software para reunir a innovadores y crear nuevos productos en un corto período de tiempo. Más recientemente, el método Hackathon ha ganado tracción en la industria minera como una forma de reunir a expertos técnicos y abordar los desafíos en una era de grandes datos.

En diciembre de 2017, estudiantes, programadores y expertos en minería se reunieron en Vancouver, C. B. durante 48 horas para crear soluciones a los desafíos que enfrentan empresas mineras como Teck en la Hackathon de Uearthed. Un equipo de empleados de Teck de todas nuestras operaciones, incluyendo a Allyson Stoll, Metalurgista de Red Dog Operations, y Dave Harrington, Analista Técnico Senior de Line Creek Operations, proporcionaron a los participantes orientación experta sobre la industria minera.

“Hay todo un mundo de análisis de datos que se me ha abierto como ingeniero gracias a la Hackathon,” dice Allyson. “Estoy en el proceso de aprender a codificar para poder ayudar a implementar este tipo de cambios en la faena.”

Dave apoyó un desafío en el evento centrado en la optimización del ciclo de transporte de cada camión. Gracias a docenas de sensores en camiones de carga, Dave y su equipo son capaces de crear un modelo para determinar la mejor ruta y velocidad para cada conductor. Sin embargo, el problema era cómo mostrar los datos a los conductores en tiempo real de una manera segura y comprensible.

“Los camiones de carga transportan hasta 400 toneladas de material por ciclo, por lo que obtener un buen rendimiento puede reportar grandes beneficios para la eficiencia y la reducción de costos,” dice Dave. “Tenemos los datos, pero fue a través del Hackathon que empezamos a descubrir su potencial.”

La participación de Teck en el Hackathon es una de las muchas maneras en que estamos enfocados en construir una cultura de innovación y tecnología a través de nuestras sedes. En el futuro, Teck está evaluando las ideas de proyectos ganadores y buscando oportunidades para implementar estas innovaciones. ■

Arriba a la izquierda: Dean Mackie, Director de Aplicaciones Empresariales de Sistemas Digitales de Teck, prepara el escenario para los participantes de la Hackathon.

Arriba a la derecha: Los participantes de la Hackathon de Uearthed afrontan un desafío.

Punto de atención de los ODS: Objetivo 5



A través de nuestras actividades e iniciativas, Teck está ayudando a lograr avances en los Objetivos de Desarrollo Sustentable (ODS) de las Naciones Unidas. En el espíritu del Día Internacional de la Mujer celebrado a lo largo del mes de marzo, estamos destacando el Objetivo 5 de los ODS: Lograr la igualdad de género y empoderar a todas las mujeres y niñas.

Lanzados en septiembre de 2015, los ODS consisten en 17 ambiciosos objetivos cuyo objetivo es abordar los retos más acuciantes del mundo y encaminar el mundo hacia una senda sustentable.

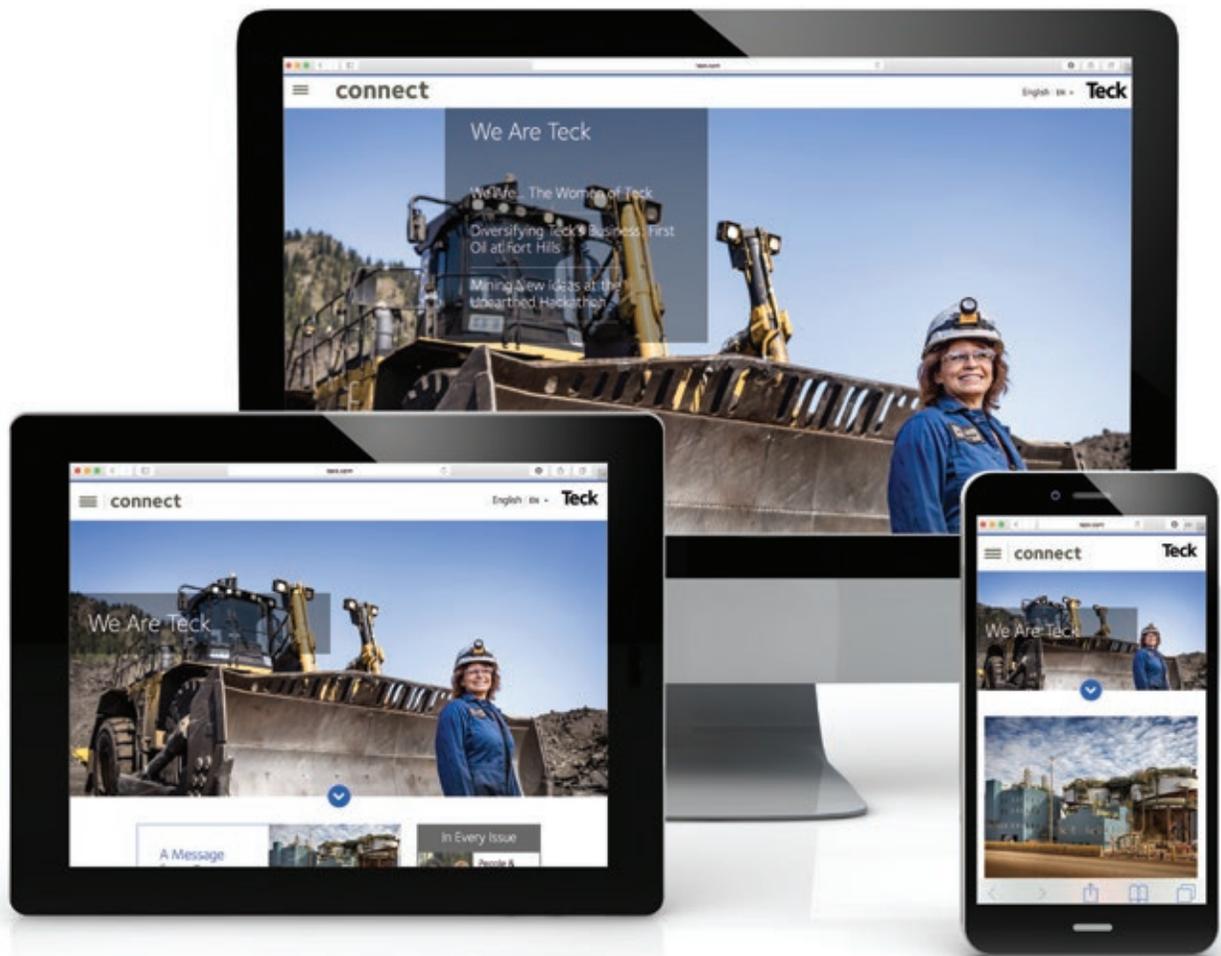
Nuestro Enfoque

Creemos que la diversidad en nuestra empresa y a través de las industrias es importante. Hemos implementado programas para aumentar la diversidad dentro de Teck, y apoyamos oportunidades de capacitación y educación enfocadas en las mujeres en las áreas donde operamos. Sabemos que una amplia gama de orígenes y perspectivas construye compañías más fuertes y resistentes. Desde 2010, el número de mujeres en cargos técnicos u operativos en Teck ha aumentado un 57%. ■

Ejemplos de nuestro trabajo

Estamos comprometidos con la eliminación de barreras y el fomento del reclutamiento, retención y promoción de mujeres en Teck. En 2016, desarrollamos y publicamos una Política de Inclusión y Diversidad, avalada por nuestro Directorio y gerencia superior, y alineada con nuestros valores y los estatutos y políticas corporativas existentes.

Para más ejemplos de las formas en que están comprometidos a eliminar barreras y fomentando el reclutamiento, retención y promoción de las mujeres en Teck, visita teck.com/responsibility.



Connect ahora está disponible en www.teck.com/connect

Connect, la revista para los empleados de Teck, ahora está disponible en línea en todas partes. Para acceder a historias, fotos y videos sobre nuestra gente, nuestra empresa y las comunidades en las cuales operamos, visítenos en línea en www.teck.com/connect